



## Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

#### NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 497/2009 ze dne 12. června 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 1

★ Nařízení Komise (ES) č. 498/2009 ze dne 12. června 2009, kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 639/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy ..... 3

#### SMĚRNICE

★ Směrnice Komise 2009/56/ES ze dne 12. června 2009, kterou se opravuje směrnice Komise 2008/126/ES, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, pokud jde o datum jejího provedení <sup>(1)</sup> ..... 5

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

**Rada**

2009/458/ES:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 6. května 2009, kterým se Rumunsku poskytuje vzájemná pomoc 6

2009/459/ES:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 6. května 2009, kterým se Rumunsku poskytuje střednědobá finanční pomoc ..... 8

**Komise**

2009/460/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 5. června 2009 o přijetí společné bezpečnostní metody posuzování stupně dosažení bezpečnostních cílů podle článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/49/ES (oznámeno pod číslem K(2009) 4246) <sup>(1)</sup> ..... 11

2009/461/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 12. června 2009 o jmenování zástupce Komise do správní rady Evropské agentury pro léčivé přípravky ..... 20

2009/462/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 12. června 2009 odchylující se od bodu 1 písm. d) přílohy rozhodnutí 2006/133/ES ve znění rozhodnutí 2009/420/ES, pokud jde o datum použití v souvislosti s náchylným dřevem pocházejícím z jiných než vymezených oblastí (oznámeno pod číslem K(2009) 4515) ..... 21



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 497/2009

ze dne 12. června 2009

**o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)<sup>(1)</sup>,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 13. června 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. června 2009.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	37,3
	MK	35,9
	TR	41,3
	ZA	28,0
	ZZ	35,6
0707 00 05	JO	162,3
	MK	31,4
	TR	162,3
	ZZ	118,7
0709 90 70	TR	85,9
	ZZ	85,9
0805 50 10	AR	54,7
	TR	87,8
	ZA	65,6
	ZZ	69,4
0808 10 80	AR	82,8
	BR	76,6
	CL	79,2
	CN	99,5
	NZ	100,2
	US	117,5
	ZA	78,8
ZZ	90,7	
0809 10 00	TN	146,2
	TR	168,7
	ZZ	157,5
0809 20 95	TR	505,0
	ZZ	505,0
0809 30	TR	133,0
	US	340,6
	ZZ	236,8
0809 40 05	CL	118,9
	ZZ	118,9

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 498/2009

ze dne 12. června 2009,

kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 639/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 170 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 1 nařízení Komise (ES) č. 639/2003 <sup>(2)</sup> odkazuje na dodržení právních předpisů Společenství týkajících se ochrany zvířat během přepravy jako podmínky pro výplatu vývozní náhrady.

(2) Na základě rozsudků Soudního dvora Evropských společenství ze dne 17. ledna 2008 ve spojených věcech C-37/06 a C-58/06 a ze dne 13. března 2008 ve věci C-96/06 by měla být objasněna spojitost mezi nařízením (ES) č. 639/2003 a nařízením Rady č. 1/2005 ze dne 22. prosince 2004 o ochraně zvířat během přepravy a souvisejících činnostech a o změně směrnice 64/432/EHS a 93/119/ES a nařízení (ES) č. 1255/97 <sup>(3)</sup>.

(3) Měla by být jasně stanovena pravidla týkající se dobrých životních podmínek zvířat nařízení (ES) č. 1/2005, která jsou určena hospodářským subjektům a která v jakémkoli případě porušení těchto pravidel způsobí ztrátu náhrady vztahující se k danému porušení. V této souvislosti je cílem článků 2 a 3 a článků 4 až 9 nařízení (ES) č. 1/2005 a v nich zmíněných přílohách stanovit ustanovení, která jsou určena hospodářským subjektům a která jsou přímo spojena s cílem ochrany zvířat, přičemž ostatní opatření uvedeného nařízení se týkají administrativních pravidel.

(4) Článek 168 nařízení (ES) č. 1234/2007 a nařízení (ES) č. 639/2003 stanoví, že dodržování pravidel týkajících se dobrých životních podmínek zvířat je podmínkou pro výplatu vývozních náhrad. Proto by mělo být jasně stanoveno, aniž jsou dotčeny případy vyšší moci uznané

judikaturou Soudního dvora, že porušení těchto ustanovení týkajících se dobrých životních podmínek zvířat nezpůsobí snížení, nýbrž ztrátu vývozní náhrady, která souvisí s počtem zvířat, u kterých nebyly dodrženy požadavky na dobré životní podmínky. Z těchto ustanovení, jakož i z pravidel týkajících se dobrých životních podmínek zvířat, která jsou obsažena v člancích 2 a 3 a člancích 4 až 9 nařízení (ES) č. 1/2005 a v nich zmíněných přílohách, stejnou měrou vyplývá, že nezávisle na tělesném stavu zvířat se náhrada nevyplácí pro zvířata, u kterých nebyla dodržena pravidla týkající se dobrých životních podmínek.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 639/2003 se mění takto:

1) V článku 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Podle článku 168 nařízení (ES) č. 1234/2007 se vývozní náhrada pro živý skot kódu KN 0102 (dále jen „zvířata“) vyplatí pouze tehdy, jsou-li během přepravy zvířat do prvního místa vykládky ve třetí zemi konečného určení dodržena ustanovení článků 2 a 3 a článků 4 až 9 nařízení Rady (ES) č. 1/2005 <sup>(\*)</sup> a v nich zmíněných příloh a ustanovení tohoto nařízení.

<sup>(\*)</sup> Úř. věst. L 3, 5.1.2005, s. 1.“;

2) V článku 5 se odst. 1 první pododstavec nahrazuje tímto:

„Celková částka vývozní náhrady na zvíře vypočtená podle druhého pododstavce se nevyplácí pro:

a) zvířata, která během přepravy uhynula, vyjma za okolností stanovených v odstavci 2;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 10.4.2003, s. 10.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 3, 5.1.2005, s. 1.

- b) zvířata, která během přepravy porodila nebo zmetala před první vykládkou ve třetí zemi konečného určení;
- c) zvířata, v jejichž případě se příslušný orgán na základě dokladů uvedených v čl. 4 odst. 2 a/nebo všech dalších dostupných údajů o dodržování tohoto nařízení domnívá, že články 2 a 3 a články 4 až 9 nařízení (ES) č. 1/2005 a v nich zmíněné přílohy nebyly dodrženy.“

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se pro vývozní prohlášení přijatá od data vstupu tohoto nařízení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 12. června 2009.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

## SMĚRNICE

## SMĚRNICE KOMISE 2009/56/ES

ze dne 12. června 2009,

**kteřou se opravuje směrnice Komise 2008/126/ES, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, pokud jde o datum jejího provedení**

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES ze dne 12. prosince 2006, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby a zrušuje směrnice Rady 82/714/EHS<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 20 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 2 směrnice Komise 2008/126/ES ze dne 19. prosince 2008, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby<sup>(2)</sup>, mají členské státy provést směrnici 2008/126/ES s účinkem od 30. prosince 2008.
- (2) Směrnice 2008/126/ES nebyla z technických důvodů před uvedeným datem v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejněna. Směrnice 2008/126/ES by proto měla být opravena, pokud jde o datum jejího provedení.
- (3) Aby nedocházelo k narušování hospodářské soutěže ani k rozdílným úrovním bezpečnosti, měly by být změny směrnice 2006/87/ES provedeny co nejrychleji. Po

zveřejnění směrnice 2008/126/ES dne 31. ledna 2009 je nicméně třeba určit přiměřenou lhůtu pro její provedení.

- (4) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem výboru podle článku 7 směrnice Rady 91/672/EHS ze dne 16. prosince 1991 o vzájemném uznávání národních osvědčení vůdců plavidel pro přepravu zboží a cestujících po vnitrozemských vodních cestách<sup>(3)</sup>,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

## Článek 1

V čl. 2 prvním pododstavci směrnice 2008/126/ES se datum „30. prosince 2008“ nahrazuje datem „30. června 2009“.

## Článek 2

Tato směrnice je určena členským státům, jež mají vnitrozemské vodní cesty uvedené v čl. 1 odst. 1 směrnice 2006/87/ES.

V Bruselu dne 12. června 2009.

Za Komisi

Antonio TAJANI

místopředseda

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 389, 30.12.2006, s. 1.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 32, 31.1.2009, s. 1.

(<sup>3</sup>) Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 29.

## II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

## ROZHODNUTÍ

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 6. května 2009,

kterým se Rumunsku poskytuje vzájemná pomoc

(2009/458/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 119 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise vydané po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rumunské kapitálové a finanční trhy jsou v současné době pod tlakem, což je spojeno s celosvětovým hospodářským poklesem a zvyšujícími se obavami o rumunské hospodářství vzhledem k jeho hlubokému vnějšímu schodku a rychle vzrůstajícímu schodku veřejných financí. Zvýšil se rovněž tlak na směnný kurz, což s sebou nese riziko pro stabilitu širšího bankovního sektoru.
- (2) V reakci na tuto situaci vypracovaly rumunská vláda a Rumunská národní banka (BNR) komplexní strategii s cílem pevně zakotvit makroekonomické politiky a snížit napětí na finančním trhu a nastínily tuto strategii v dopise o záměru, který Komise obdržela dne 27. dubna 2009. Základním kamenem tohoto hospodářského programu je snížení schodku veřejných financí z 5,4 % HDP v roce 2008 na 5,1 % HDP v roce 2009 a pod 3 % HDP v roce 2011. Budou přijata opatření ke zlepšení rozpočtové strategie a rozpočtového procesu s cílem napomoci udržitelnému dosažení nižších rozpočtových schodků. Tento hospodářský program, a zejména jeho fiskální cíle, budou zohledněny ve státním rozpočtu i v konvergenčním programu.

- (3) Rada pravidelně hodnotí rumunskou hospodářskou politiku, zejména v souvislosti s každoročním hodnocením aktualizace rumunského konvergenčního programu a prováděním národního programu reforem a pravidelným hodnocením pokroku dosaženého Rumunskem v souvislosti s konvergenční zprávou a s výroční zprávou o pokroku.

- (4) Vnější financování bude zřejmě ještě po určitou dobu pod značným tlakem vzhledem k tomu, že přetrvávající schodek běžného účtu (přestože se snižuje) ani potřeba znovuoobnovení rozsáhlých krátkodobých a dlouhodobějších úvěrů v cizích měnách nebudou pravděpodobně v období 2009–2011 plně pokryty přímými zahraničními investicemi ani přílivem jiných finančních prostředků na finanční nebo kapitálový účet. Potřeba vnějšího financování v období do prvního čtvrtletí roku 2011 je odhadována přibližně na 20 miliard EUR. Předpokládá se míra obnovy angažovanosti zahraničních bank v Rumunsku ve výši 100 %, jakmile bude poskytnuta vzájemná pomoc, což odpovídá požadovanému příslibu hlavních zahraničních bank udržet angažovanost v Rumunsku (potvrzenému v jejich společném prohlášení ze dne 26. března 2009), zatímco míra obnovy u vnějších závazků korporací vůči mateřským institucím a u vnějších závazků rumunských bank má v roce 2009 činit 50 %. Pro roky 2010 a 2011 se vychází z toho, že veškerá splatná zahraniční pasiva budou obnovena ve výši 100 % v souladu s očekávanou stabilizací finančních trhů a počátkem zotavení na nejdůležitějších vývozních trzích Rumunska. Kromě cíle dostatečných devizových rezerv (více než 100 % krátkodobých zahraničních závazků se zbytkovou splatností) se vycházelo z konzervativních předpokladů ohledně ostatního odlivu kapitálu, například odlivu vkladů nerezidentů, snížení obchodních úvěrů a odlivu portfoliových investic, aby se do výpočtů dostaly další polštáře.



(5) Orgány Rumunska požádaly o výraznou finanční pomoc Evropské unie a dalších mezinárodních finančních institucí na podporu udržitelnosti platební bilance a zvýšení měnových rezerv na obezřetnou úroveň.

(6) Rumunská platební bilance je vážně ohrožena, což odůvodňuje urychlené poskytnutí vzájemné pomoci Společenstvím. Navíc je vzhledem k naléhavosti záležitosti nutné udělit výjimku ze lhůty šesti týdnů podle hlavy I bodu 3 Protokolu o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a smlouvám o založení Evropských společenství,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Společenství poskytne Rumunsku vzájemnou pomoc.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 6. května 2009.

*Za Radu  
předseda  
V. TOŠOVSKÝ*

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 6. května 2009,

kterým se Rumunsku poskytuje střednědobá finanční pomoc

(2009/459/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 332/2002 ze dne 18. února 2002, kterým se zavádí systém střednědobé finanční pomoci platebním bilancím členských států<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise vydaný po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím 2009/458/ES<sup>(2)</sup> Rada rozhodla o poskytnutí vzájemné pomoci Rumunsku.

(2) I přes očekávané zlepšení bilance běžného účtu odhadovaly Komise, Mezinárodní měnový fond (MMF) a orgány Rumunska v březnu 2009 potřeby vnějšího financování Rumunska v období do prvního čtvrtletí roku 2011 na 20 miliard EUR vzhledem k tomu, že s ohledem na nedávný vývoj na finančních trzích by mohlo dojít k podstatnému zhoršení bilance kapitálového a finančního účtu.

(3) Je vhodné Rumunsku poskytnout podporu Společenství ve výši až 5 miliard EUR v rámci systému střednědobé finanční pomoci platebním bilancím členských států, zavedeného nařízením (ES) č. 332/2002. Tato pomoc by měla být poskytnuta ve spojení s úvěrem od MMF ve výši 11,443 miliard SDR (přibližně 12,95 miliard EUR) v rámci dohody o pohotovostním úvěru MMF, která bude dle předpokladu schválena dne 6. května 2009. Světová banka se rovněž zavázala poskytnout Rumunsku úvěr ve výši 1 miliardy EUR a Evropská investiční banka (EIB) a Evropská banka pro obnovu a rozvoj (EBRD) poskytnou další podporu v celkové výši 1 miliardy EUR.

(4) Pomoc Společenství by měla řídit Komise. Konkrétní podmínky hospodářské politiky dojednané s orgány Rumunska v návaznosti na konzultaci s Hospodářským a finančním výborem by měly být stanoveny v memorandu o porozumění. Podrobné finanční podmínky by měla Komise stanovit v dohodě o úvěru.

(5) Komise by měla pravidelně ověřovat plnění podmínek hospodářské politiky, na něž je pomoc vázána, prostřednictvím misí a pravidelného podávání zpráv orgány Rumunska.

(6) V průběhu provádění programu bude Komise poskytovat další politické poradenství a technickou pomoc v konkrétních oblastech.

(7) Aniž je dotčen článek 27 Protokolu o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, má Evropský účetní dvůr právo provést jakoukoli finanční kontrolu nebo audit, které bude považovat ve vztahu k řízení této pomoci za nezbytné. Komise včetně Evropského úřadu pro boj proti podvodům je oprávněna pověřit své vlastní úředníky nebo řádně oprávněné zástupce provedením technických nebo finančních kontrol nebo auditů, které budou považovat za nezbytné ve vztahu k řízení střednědobé finanční pomoci Společenství.

(8) Nezávisle na době trvání a rámci programu pomoci bude Komise rovněž, při uplatňování stávajících příslušných postupů včetně mechanismu pro spolupráci a ověřování, nadále kontrolovat pokrok v oblastech přispívajících k průhlednosti a účinnosti veřejných výdajů, zejména v oblasti reformy soudnictví a v oblasti provádění strukturálních fondů, s cílem usnadnit Rumunsku posilovat dopad pomoci Společenství.

(9) Pomoc by měla být poskytnuta za účelem podpořit udržitelnost platební bilance Rumunska, a přispět tak k úspěšnému provádění programu hospodářské politiky vlády,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

1. Společenství poskytne Rumunsku střednědobý úvěr ve výši maximálně 5 miliard EUR s průměrnou splatností nejvýše sedm let.

2. Finanční pomoc Společenství je k dispozici po dobu tří let, a to od prvního dne po nabytí účinku tohoto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> Viz strana 6 v tomto čísle Úředního věstníku.

## Článek 2

1. Pomoc řídí Komise v souladu se závazky Rumunska a doporučeními Rady, zejména se zvláštními doporučeními pro jednotlivé země v souvislosti s prováděním národního programu reforem a konvergenčního programu.

2. Komise se po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem dohodne s orgány Rumunska na zvláštních podmínkách hospodářské politiky, na něž bude finanční pomoc vázána a jež jsou stanoveny v čl. 3 odst. 5. Tyto podmínky se stanoví v memorandu o porozumění v souladu se závazky a doporučeními uvedenými v odstavci 1 tohoto článku. Podrobné finanční podmínky stanoví Komise v dohodě o úvěru.

3. Komise ve spolupráci s Hospodářským a finančním výborem pravidelně ověřuje plnění podmínek hospodářské politiky, na něž je pomoc vázána. Za tímto účelem poskytují orgány Rumunska Komisi všechny potřebné informace a v plném rozsahu s ní spolupracují. Komise informuje Hospodářský a finanční výbor o případném refinancování výpůjček nebo změně finančních podmínek.

4. Rumunsko musí být připraveno přijmout a provést doplňková konsolidační opatření za účelem zajištění makrofinanční stability, jsou-li během programu pomoci taková opatření nezbytná. Před přijetím veškerých těchto doplňkových opatření orgány Rumunska předem konzultují Komisi.

## Článek 3

1. Komise poskytne Rumunsku finanční pomoc Společenství v nejméně pěti splátkách, jejichž výše bude stanovena v memorandu o porozumění.

2. První splátka se poskytne v závislosti na vstupu dohody o úvěru a memoranda o porozumění v platnost.

3. Pokud je to nutné k financování úvěru, povoluje se omezené použití úrokových swapů s protistranami s nejvyšší úvěrovou kvalitou.

4. Komise rozhodne o uvolnění dalších splátek po obdržení stanoviska Hospodářského a finančního výboru.

5. Každá další splátka se vyplatí na základě uspokojivého plnění nového hospodářského programu rumunské vlády, který bude zahrnut do konvergenčního programu Rumunska, do národního programu reforem, a zejména specifických podmínek hospodářské politiky stanovených v memorandu o porozumění. Tyto podmínky kromě jiného zahrnují

a) přijetí jasně vytyčeného střednědobého fiskálního programu, jehož účelem je do roku 2011 snížit celkový schodek veřejných financí na úroveň nepřevyšující referenční hodnotu podle Smlouvy ve výši 3 % HDP;

b) přijetí a plnění změn rozpočtu na rok 2009 (do druhého čtvrtletí roku 2009), s cílem dospět k celkovému schodku veřejných financí v maximální hodnotě 5,1 % HDP podle ESA 95;

c) jmenovité snížení mzdových výdajů ve veřejném sektoru oproti výsledkům dosaženým v roce 2008 formou upuštění od zvyšování mezd ve veřejném sektoru (v celkové nominální výši 5 %) plánované na rok 2009 (nebo odpovídající další snižování zaměstnanosti) a snížení zaměstnanosti ve veřejném sektoru včetně nahrazení pouze jednoho ze sedmi odcházejících pracovníků;

d) další snížení výdajů na zboží a služby a dotací veřejným podnikům;

e) zkvalitnění řízení rozpočtu přijetím a zavedením závazného střednědobého fiskálního rámce, stanovení limitů revizí rozpočtu v průběhu roku včetně fiskálních pravidel a vytvoření rady pro fiskální záležitosti, která bude provádět nezávislé odborné přezkoumání;

f) reforma systému státní podpory včetně sjednocení a zjednodušení platových tříd a reformy prémieového režimu;

g) reforma klíčových parametrů důchodového systému přechodem na indexaci spotřebitelskými cenami, a nikoli mzdami, postupným posunováním hranice odchodu do důchodu za hranici stanovenou stávajícími plány, zejména v případě žen, a postupné zavedení příspěvků na penzijní pojištění u skupin zaměstnanců veřejného sektoru, kteří jsou v současné době z tohoto pojištění vyloučeni;

h) úprava zákonů o bankovníctví a úpadku tak, aby bylo možné včasné a účinně reagovat v případě, že se banky dostanou do tísně. Hlavním cílem těchto úprav bude posílit pravomoci správců bank pod zvláštní správou. Vedle řešení problémů v bankovním sektoru by měly být posíleny i nápravné pravomoci Rumunské národní banky (BNR) na základě ustanovení umožňujících jí vyžadovat, aby významní akcionáři zvýšili svůj akciový kapitál a banku finančně podpořili. Bude posílen finanční dohled v souladu s příslušnými právními předpisy Unie. Navíc budou zavedeny požadavky na podrobnější vykazování likvidity. Dále budou provedeny úpravy postupů při aktivaci pojištění vkladů s cílem zjednodušit a urychlit jejich výplatu. Podle změnovaných zákonů bude pojištění vkladů aktivováno podle rozhodnutí BNR do dvaceti dnů. A konečně, aby se zajistily dostatečné hotovostní rezervy, zavázala se BNR rozšířit spektrum aktiv, jež jsou přijatelné jako kolaterál. S ohledem na konkrétní okolnosti by se měl ve vhodné dobu zvýšit zákonný minimální poměr kapitálové přiměřenosti z osmi na deset procent;

i) strukturální reformy v oblastech zvláštních doporučení pro jednotlivé země vydané v rámci lisabonské strategie. Ty budou zahrnovat opatření ke zvýšení účinnosti a efektivity veřejné správy, kvalitativně lepším veřejným výdajům, lepšímu využití a zvýšené absorpci prostředků z Unie, snižování administrativního, fiskálního a regulačního zatížení podniků a řešení nehlášené práce, což povede k rozšíření daňového základu.

6. S cílem zajistit bezproblémové zavádění podmínek programu a napomoci udržitelné nápravě nerovnováhy bude Komise průběžně poskytovat poradenství a pomoc v oblasti fiskálních reforem, reforem finančního trhu a strukturálních reforem.

7. Rumunsko k řízení střednědobé finanční pomoci Společenství otevře zvláštní účet u BNR.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Rumunsku.

#### Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 6. května 2009.

Za Radu  
předseda  
V. TOŠOVSKÝ

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 5. června 2009

**o přijetí společné bezpečnostní metody posuzování stupně dosažení bezpečnostních cílů podle článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/49/ES**

(oznámeno pod číslem K(2009) 4246)

(Text s významem pro EHP)

(2009/460/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/49/ES ze dne 29. dubna 2004 o bezpečnosti železnic Společenství a o změně směrnice Rady 95/18/ES o vydávání licencí železničním podnikům a směrnice 2001/14/ES o přidělování kapacity železniční infrastruktury, zpoplatnění železniční infrastruktury a o vydávání osvědčení o bezpečnosti (Směrnice o bezpečnosti železnic) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na doporučení Evropské agentury pro železnice o společných bezpečnostních metodách výpočtu, posuzování a prosazování, které budou užity v rámci prvního souboru společných bezpečnostních cílů, předloženého Komisi dne 29. dubna 2008,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu se směrnicí 2004/49/ES by měly být postupně zaváděny společné bezpečnostní cíle („CST“) a společné bezpečnostní metody („CSM“), aby bylo zajištěno udržování a podle potřeby a proveditelnosti i zvyšování vysoké úrovně bezpečnosti.
- (2) Na základě čl. 6 odst. 1 směrnice 2004/49/ES by Evropská komise měla CSM přijmout. CSM by měly mimo jiné a v souladu s čl. 6 odst. 3 směrnice 2004/49/ES popisovat způsob posuzování úrovně bezpečnosti a stupně dosažení CST.
- (3) První soubor CST bude zaveden s cílem zajistit, aby v žádném členském státě nedošlo ke snížení současných

výkonů železničního systému v oblasti bezpečnosti. Měl by být založen na posouzení stávajících cílů a na výkonech dosahovaných členskými státy v oblasti bezpečnosti.

- (4) Dále je pro udržení současných výkonů v oblasti bezpečnosti železničního systému nezbytné provést harmonizaci úrovně bezpečnosti celých vnitrostátních železničních systémů z hlediska kritérií přijatelnosti rizika. Dodržování úrovně bezpečnosti by mělo být v jednotlivých členských státech sledováno.
- (5) Pro stanovení prvního souboru CST v souladu s čl. 7 odst. 3 směrnice 2004/49/ES je nutné kvantitativně vymezit současné výkony železničních systémů v členských státech v oblasti bezpečnosti pomocí vnitrostátních referenčních hodnot („NRV“), které budou vypočteny a využívány Evropskou agenturou pro železnice (dále jen „agentura“) a Komisí. Tyto NRV by měly být vypočteny pouze v roce 2009 za účelem vypracování prvního souboru CST a v roce 2011 za účelem vypracování druhého souboru CST.
- (6) K zajištění souladu NRV a s cílem zabránit nadměrné zátěži je třeba z působnosti tohoto rozhodnutí vyjmout městské kolejové systémy, funkčně oddělené sítě, železniční infrastruktury v soukromém vlastnictví využívané pouze vlastníkem, historické, muzejní a turistické železnice.
- (7) Vzhledem k nedostatku harmonizovaných a spolehlivých údajů o výkonu jednotlivých částí železničního systému v oblasti bezpečnosti v souladu s čl. 7 odst. 4 směrnice 2004/49/ES bylo zjištěno, že vypracování prvního souboru CST vyjádřené v kritériích přijatelnosti rizika pro určené kategorie jednotlivců a pro společnost jako celek je v současné době možné pouze pro celý železniční systém, a nikoli pro jeho části.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 164, 30.4.2004, s. 44.

- (8) Po postupné harmonizaci statistických údajů za jednotlivé státy o nehodách a souvisejících následcích, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy<sup>(1)</sup> a se směrnicí 2004/49/ES, by vývoj společných metod sledování a zaměření na výkony železničních systémů v členských státech dosahované v oblasti bezpečnosti měl zohlednit statistické nejistoty a potřebu prvku umožňujícího posouzení při rozhodování o tom, zda je zachován výkon členského státu v oblasti bezpečnosti.
- (9) Aby se umožnilo spravedlivé a transparentní porovnání výkonu železnic v členských státech v oblasti bezpečnosti, členské státy by měly provádět vlastní posouzení na základě společného přístupu k identifikaci bezpečnostních cílů železničního systému a k prokazování jejich dodržování.
- (10) Opatření uvedená v tomto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného v souladu s čl. 27 odst. 1 směrnice 2004/49/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

##### Předmět

Toto rozhodnutí stanoví společnou bezpečnostní metodu, kterou bude užívat Evropská agentura pro železnice (dále jen „agentura“) pro výpočet a posouzení stupně dosažení společných bezpečnostních cílů („CST“), při uplatnění čl. 6 odst. 1 směrnice 2004/49/ES.

#### Článek 2

##### Oblast působnosti

Toto rozhodnutí se bude vztahovat na celý železniční systém ve všech členských státech. Nebude se však vztahovat na:

- a) metro, tramvaje a další městské kolejové systémy;
- b) sítě, které jsou funkčně oddělené od ostatního železničního systému a jsou určeny pouze pro místní, městskou a příměstskou osobní dopravu, ani na železniční podniky působící pouze na těchto sítích;
- c) železniční infrastrukturu v soukromém vlastnictví, která je určena pouze pro používání vlastníkem infrastruktury pro jeho vlastní nákladní dopravu;
- d) historická vozidla, která jsou provozována na vnitrostátních sítích, pokud splňují vnitrostátní bezpečnostní pravidla a předpisy týkající se bezpečného provozu takových vozidel;

- e) historické, muzejní a turistické železnice, které jsou provozovány na vlastní síti, včetně opraven, vozidel a zaměstnanců.

#### Článek 3

##### Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se užijí definice směrnice 2004/49/ES a nařízení (ES) č. 91/2003.

Kromě toho se užijí tyto definice:

- a) „vnitrostátní referenční hodnotou (NRV)“ se rozumí referenční měřítko uvádějící maximální přípustnou úroveň v určité kategorii železničního rizika pro daný členský stát;
- b) „kategorií rizika“ se rozumí jedna z kategorií železničního rizika podle čl. 7 odst. 4 písm. a) a b) směrnice 2004/49/ES;
- c) „plánem posílení bezpečnosti“ se rozumí harmonogram zavádění organizační struktury, odpovědnosti, postupů, činností, schopností a zdrojů nezbytných pro snížení rizika v jedné nebo více kategoriích rizika;
- d) „úmrtními a vážnými vážnými zraněními (FWSI)“ se rozumí měření následků vážných nehod na základě kombinace úmrtí a vážných zranění, pro jehož účely se 1 vážné zranění statisticky rovná 0,1 úmrtí;
- e) „uživatelí úrovnových přejezdů“ se rozumí všechny osoby využívající úrovnový přejezd k překonání železniční trati jakýmkoli dopravním prostředkem nebo k jeho přechodu pěšky;
- f) „zaměstnanci“ nebo „zaměstnanci včetně zaměstnanců subdodavatelů“ se rozumí všechny osoby, jejichž zaměstnání souvisí se železnicí a které jsou v okamžiku nehody v zaměstnání; tento pojem zahrnuje členy osádky vlaku a osoby obsluhující železniční vozidla a součásti infrastruktury;
- g) „nepovolanými osobami v prostoru železnic“ se rozumí všechny osoby přítomné v prostoru železnic, kde je jejich přítomnost zakázána, s výjimkou uživatelů úrovnových přejezdů;
- h) „ostatními (třetími stranami)“ se rozumí všechny osoby, které nejsou definovány jako „cestující“, „zaměstnanci včetně zaměstnanců subdodavatelů“, „uživatelé úrovnových přejezdů“ ani „nepovolané osoby v prostoru železnic“;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 14, 21.1.2003, s. 1.

- i) „rizikem pro společnost jako celek“ se rozumí riziko společné pro všechny kategorie osob uvedené v čl. 7 odst. 4 písm. a) směrnice 2004/49/ES;
- j) „vlakokilometry v osobní dopravě“ se rozumí měrná jednotka představující pohyb osobního vlaku po dráze jednoho kilometru; v úvahu bude brána pouze vzdálenost na území státu, který předkládá zprávu;
- k) „km kolejí“ se rozumí délka železniční sítě v členských státech měřená v kilometrech, do níž se započítává každá kolej vícekolejně železniční trati.

#### Článek 4

#### Metody výpočtu NRV a CST a posuzování stupně jejich dosažení

1. Metody popsané v příloze se týkají výpočtu a posuzování stupně dosažení NRV a CST.
2. Agentura navrhne Komisi NRV vypočtené v souladu s oddílem 2.1 přílohy a CST odvozené od NRV v souladu s metodou uvedenou v oddíle 2.2 přílohy. Poté, co Komise přijme NRV a CST, posoudí agentura stupeň jejich dosažení členskými státy v souladu s kapitolou 3 přílohy.
3. Posouzení odhadovaných nákladů a přínosů CST podle čl. 7 odst. 3 směrnice 2004/49/ES bude omezeno na ty členské státy, jejichž NRV bude pro kteroukoli kategorii rizika vyšší než příslušné CST.

#### Článek 5

#### Vynucovací opatření

Podle jednotlivých konečných výsledků posuzování stupně dosažení cílů podle bodu 3.1.5 přílohy budou přijata následující vynucovací opatření:

- a) v případě „možného zhoršení výkonů v oblasti bezpečnosti“: příslušný členský stát nebo státy zašlou Komisi zprávu s vysvětlením pravděpodobných příčin obdržených výsledků;
- b) v případě „pravděpodobného zhoršení výkonů v oblasti bezpečnosti“: příslušný členský stát nebo státy zašlou Komisi zprávu s vysvětlením pravděpodobných příčin dosažených výsledků, a pokud to bude vhodné, předloží i plán posílení bezpečnosti.

Aby bylo možné vyhodnotit veškeré informace a důkazy poskytnuté členskými státy v souladu s postupy uvedenými v bodech a) a b), může si Komise od agentury vyžádat technická stanoviska.

#### Článek 6

#### Určení

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 5. června 2009.

Za Komisi  
Antonio TAJANI  
místopředseda



## PŘÍLOHA

**1. Statistické zdroje a měrné jednotky pro výpočet NRV a CST****1.1 Statistické zdroje**

1.1.1 NRV a CST se vypočtou na základě údajů o nehodách na železnici a souvisejících následcích, vykázaných v souladu s přílohou H nařízení (ES) č. 91/2003 a s ustanoveními článků 5, 18 a přílohou I směrnice 2004/49/ES.

1.1.2 V rámci stanovení prvního souboru CST budou mít v případě nesouladu mezi údaji pocházejícími ze dvou zdrojů uvedených v bodě 1.1.1 přednost data vykázaná v souladu s přílohou H nařízení (ES) č. 91/2003.

1.1.3 Časová řada údajů, které budou použity pro stanovení hodnot NRV a CST, bude zahrnovat čtyři poslední vykazované roky. Nejpozději dne 31. ledna 2011 navrhne agentura Komisi přijetí aktualizovaných hodnot NRV a CST, vypočtených z údajů za šest posledních vykazovaných let.

**1.2 Měrné jednotky pro NRV**

1.2.1 Měrné jednotky pro NRV budou vyjádřeny v souladu s matematickou definicí rizika. Pro každou jednotlivou kategorii rizika budou jako důsledky nehod zvažovány FWSI.

1.2.2 Měrné jednotky, které budou použity k vyčíslení NRV pro každou jednotlivou kategorii rizika, jsou uvedeny v dodatku 1 a vyplývají z uplatnění zásad a definic uvedených v bodě 1.2.1, případně v bodě 1.2.3. Měrné jednotky zahrnují srovnávací základny, jejichž výčet je uveden v dodatku 1, pro účely normalizace NRV.

1.2.3 Pro každou jednotlivou kategorii rizika „cestujících“ a „uživatelé úrovnových přejezdů“ budou stanoveny dvě odlišné NRV vyjádřené dvěma různými měrnými jednotkami podle dodatku 1. Pro účely posouzení stupně jejich dosažení podle kapitoly 3 bude považováno za postačující splnění alespoň jedné z těchto NRV.

**1.3 Měrné jednotky pro CST**

1.3.1 Měrné jednotky, jichž bude použito pro vyčíslení CST u každé jednotlivé kategorie rizika, budou totožné s jednotkami pro NRV uvedenými v oddíle 1.2.

**2. Metoda výpočtu NRV a odvození CST****2.1 Metoda výpočtu NRV**

2.1.1 NRV se pro každý členský stát a pro každou kategorii rizika vypočítá uplatněním následujícího postupu v tomto pořadí:

- a) výpočet hodnot vyplývajících z příslušných měrných jednotek uvedených v dodatku 1 s přihlédnutím k údajům a ustanovením uvedeným v oddíle 1.1;
- b) analýza výsledků procesu popsaného v bodě a), za účelem kontroly přítomnosti a opakování nulových hodnot FWSI u sledovaných výkonů dosahovaných v oblasti bezpečnosti za dané roky;
- c) pokud počet nulových hodnot uvedených v bodě b) není vyšší než dvě, provede se výpočet váženého průměru hodnot uvedených v bodě a) v souladu s oddílem 2.3 a získaná hodnota je považována za NRV;
- d) pokud je počet nulových hodnot uvedených v bodě b) vyšší než dvě, přiřadí agentura NRV dle vlastního uvážení hodnotu, která bude určena po konzultaci s příslušným členským státem.

**2.2 Metoda odvozování CST z NRV**

2.2.1 Pro každou kategorii rizika bude po výpočtu NRV pro jednotlivé členské státy v souladu s postupem stanoveným v oddíle 2.1 příslušnému CST přiřazena hodnota rovnající se nižší z následujících hodnot:

- a) hodnota nejvyšší NRV z členských států;
- b) hodnota rovnající se desetinásobku průměrné evropské hodnoty rizika, k němuž se příslušná NRV vztahuje.



2.2.2 Evropský průměr uvedený v bodě 2.2.1 písm. b) se vypočte na základě sloučení relevantních údajů všech členských států s užitím příslušných měrných jednotek uvedených v dodatku 1 a váženého průměru popsaného v oddíle 2.3.

2.3 *Postup při stanovení váženého průměru pro výpočet NRV*

2.3.1 Pro každý členský stát a pro každou kategorii rizika, na kterou lze uplatnit vážený průměr podle bodu 2.1.1 písm. c), budou při výpočtu  $NRV_Y$  pro rok  $Y$  (kde  $Y = 2009$  a  $2011$ ) užity následující kroky:

a) výpočet ročních sledování  $OBS_i$  (kde  $i$  je příslušný rok sledování) vyjádřený v příslušných měrných jednotkách uvedených v dodatku 1 poté, co budou jako vstup poskytnuty údaje za posledních  $n$  let, za které jsou vypracovávány zprávy podle bodu 2.1.1(a) [na počátku  $n = 4$ ; od roku 2011  $n = 6$ ].

b) výpočet aritmetického průměru za  $n$ -let ( $AV$ ) ročních sledování  $OBS_i$ ;

c) výpočet absolutní hodnoty rozdílu  $ABSDIFF_i$  mezi jednotlivými ročními sledováními  $OBS_i$  a  $AV$ . Pokud je  $ABSDIFF_i < 0,01 * AV$ , je  $ABSDIFF_i$  přiřazena konstantní hodnota rovnající se  $0,01 * AV$ ;

d) výpočet váhy ( $W_i$ ) za každý jednotlivý rok  $i$  inverzí  $ABSDIFF_i$ ;

e) výpočet  $NRV_Y$  ve formě váženého průměru následujícím způsobem:

$$NRV_Y = \frac{\sum_{i=x}^N W_i \times OBS_i}{\sum_{i=x}^N W_i};$$

kde  $i$  je přirozené číslo a

$$\begin{cases} \text{if } Y = 2009: x = Y - 5; N = Y - 2 \\ \text{if } Y = 2011: x = Y - 7; N = Y - 2 \end{cases}$$

### 3. **Rámcový model posuzování stupně dosažení NRV a CST**

3.1 *Metoda posuzování stupně dosažení NRV a CST*

3.1.1 Pro posuzování stupně dosažení NRV a CST se budou uplatňovat následující zásady:

a) pro každý členský stát a pro každou kategorii rizika, jejíž NRV se rovná příslušnému CST nebo je nižší, bude ze stupně dosažení NRV rovněž automaticky vyplývat stupeň dosažení CST. Posuzování stupně dosažení NRV bude provedeno v souladu s postupem popsaným v oddíle 3.2 a NRV bude představovat maximální přípustnou úroveň rizika, k němuž se vztahuje, aniž budou dotčena ustanovení o tolerančním rozpětí uvedená v bodě 3.2.3;

b) pro každý členský stát a pro každou kategorii rizika, jejíž NRV je vyšší než příslušný CST, bude CST představovat nejvyšší přípustnou úroveň rizika, k němuž se vztahuje. Posouzení stupně dosažení CST bude provedeno v souladu s požadavky odvozenými od posouzení dopadů, popřípadě od časového plánu postupného zavádění CST v souladu s čl. 7 odst. 3 směrnice 2004/49/ES.

3.1.2 Agentura bude každoročně provádět posouzení stupně dosažení NRV a CST pro každý členský stát a pro každou kategorii rizika, přičemž zohlední čtyři bezprostředně předcházející vykazované roky.

3.1.3 Nejpozději dne 31. března každého roku podá agentura Komisi zprávu o celkových výsledcích posouzení stupně dosažení NRV a CST.

3.1.4 Při zohlednění ustanovení bodu 1.1.3 bude agentura od roku 2012 provádět posouzení stupně dosažení NRV a CST každoročně, přičemž zohlední pět bezprostředně předcházejících vykazovaných let.

3.1.5 Výsledek posouzení stupně dosažení uvedený v bodě 3.1.1 bude klasifikován následovně:

a) přijatelné výkony v oblasti bezpečnosti;

- b) možné zhoršení výkonů v oblasti bezpečnosti;
- c) pravděpodobné zhoršení výkonů v oblasti bezpečnosti.

### 3.2 *Jednotlivé kroky postupu uvedeného v bodě 3.1.1 písm. a)*

3.2.1 Postup při posuzování stupně dosažení NRV se skládá ze čtyř různých kroků popsanych v následujících bodech. Celkové schéma rozhodování při tomto postupu je uvedeno v dodatku 2, přičemž šipka „ano“ odpovídá úspěšnému a šipka „ne“ neúspěšnému výsledku jednotlivých kroků posuzování.

3.2.2 První krok posuzování ověří, zda posuzované výkony v oblasti bezpečnosti jsou v souladu s NRV či nikoli. Posuzované výkony v oblasti bezpečnosti se měří pomocí měrných jednotek uvedených v dodatku 1 a údajů uvedených v oddíle 1.1 pro časové řady, které zahrnují bezprostředně předcházející roky sledování podle oddílu 3.1. Posuzované výkony v oblasti bezpečnosti budou vyjádřeny formou:

- a) výkonů v oblasti bezpečnosti zjištěných v jednom bezprostředně předcházejícím vykazovaném roce;
- b) klouzavého váženého průměru (MWA), uvedeného v oddíle 3.3.

Hodnoty získané uplatněním bodu a) a b) pak budou porovnány s NRV, a pokud ani jedna z nich nebude vyšší než NRV, jsou výkony v oblasti bezpečnosti považovány za přijatelné. V opačném případě se provede druhý krok posouzení.

3.2.3 Podle druhého kroku posouzení jsou výkony v oblasti bezpečnosti považovány za přijatelné v případě, že MWA nepřesáhne NRV plus 20 % tolerančního rozpětí. Pokud tato podmínka není splněna, požádá agentura bezpečnostní orgán příslušného členského státu o poskytnutí konkrétních informací o nehodě s nejzávažnějšími následky (z hlediska FWSI) v bezprostředně předcházejících letech sledování podle oddílu 3.1 s výjimkou let užitých pro stanovení NRV.

Pokud jsou následky této nehody závažnější než následky nejzávažnější nehody zahrnuté do údajů užitých pro stanovení NRV, je tato nehoda ze statistiky vyloučena. MWA se pak přepočte s cílem zjistit, zda leží v rámci výše zmíněného tolerančního rozpětí. Pokud tomu tak je, jsou výkony v oblasti bezpečnosti považovány za přijatelné. V opačném případě se provede třetí krok posouzení.

3.2.4 Během třetího kroku posouzení se zjišťuje, zda k tomu, že z druhého kroku posouzení nevyplynuly přijatelné výkony v oblasti bezpečnosti, došlo poprvé za bezprostředně uplynulé 3 roky. Pokud tomu tak je, je výsledek třetího kroku posouzení vyhodnocen jako „úspěšný“. Čtvrtý krok posouzení se pak provede vždy bez ohledu na výsledek třetího kroku.

3.2.5 Během čtvrtého kroku posouzení se ověří, zda počet vážných nehod na vlakokilometr zůstal v porovnání s předchozími lety konstantní (nebo se snížil). Kritériem tohoto hodnocení je zjištění, zda došlo ke statisticky významnému nárůstu počtu relevantních vážných nehod na vlakokilometr. Hodnocení je provedeno s využitím horní toleranční meze Poissonova rozdělení, které stanoví přijatelnou variabilitu na základě počtu nehod, ke kterým došlo v jednotlivých členských státech.

Pokud počet vážných nehod na vlakokilometr nepřesáhne výše uvedenou toleranční mez, má se za to, že nedošlo ke statisticky významnému zvýšení, a tento krok posouzení je hodnocen jako „úspěšný“.

V závislosti na kategorii rizika, do které jednotlivé NRV, jejichž stupeň hodnocení je posuzován, spadají, je nutné pro provedení tohoto kroku hodnocení zohlednit následující vážné nehody:

- a) rizika pro cestující: všechny relevantní vážné nehody;
- b) rizika pro zaměstnance včetně zaměstnanců subdodavatelů: všechny relevantní vážné nehody;
- c) rizika pro uživatele úrovnových přejezdů: všechny relevantní vážné nehody spadající do kategorie „nehody na úrovnových přejezdech“;
- d) rizika pro nepovolané osoby v prostoru železnic: všechny relevantní vážné nehody spadající do kategorie „nehody osob způsobené pohybujícím se kolejovým vozidlem“;

- e) rizika pro ostatní: všechny relevantní vážné nehody;
- f) riziko pro společnost jako celek: všechny vážné nehody.

3.3 Postup stanovení klouzavého váženého průměru pro roční posouzení stupně dosažení NRV

3.3.1 Pro každý členský stát a pro každou kategorii rizika, u které se použije klouzavý vážený průměr (MWA) za účelem provedení kroků posouzení podle oddílu 3.2 v jednotlivých letech Y (počínaje rokem Y = 2010), se při výpočtu  $MWA_Y$  použijí následující fáze:

- a) výpočet ročních sledování  $OBS_i$  zjištěných podle příslušných ukazatelů uvedených v dodatku 1, po vložení vstupů v podobě údajů dostupných ze zdrojů uvedených v oddíle 1.1 za příslušné roky (index  $i$  zohledňuje tyto hodnoty definované v níže uvedeném vzorci);
- b) výpočet aritmetického průměru za  $n$  let ( $AV$ ) z ročních sledování  $OBS_i$  [původně  $n = 4$ ; od roku 2012  $n = 5$ ];
- c) výpočet absolutní hodnoty rozdílu  $ABSDIFF_i$  mezi jednotlivými ročními sledováními  $OBS_i$  a  $AV$ . Pokud je  $ABSDIFF_i < 0,01 * AV$ , je  $ABSDIFF_i$  přiřazena konstantní hodnota rovnající se  $0,01 * AV$ ;
- d) výpočet váhy  $W_i$  inverzí hodnoty  $ABSDIFF_i$ ;
- e) výpočet  $MWA_Y$  následujícím způsobem:

$$MWA_Y = \frac{\sum_{i=x}^N W_i \times OBS_i}{\sum_{i=x}^N W_i};$$

kde  $i$  je přirozené číslo a

$$\begin{cases} \text{if } Y = 2010 \text{ or } 2011: x = Y - 5; N = Y - 2 \\ \text{if } Y \geq 2012: x = Y - 6; N = Y - 2 \end{cases}$$

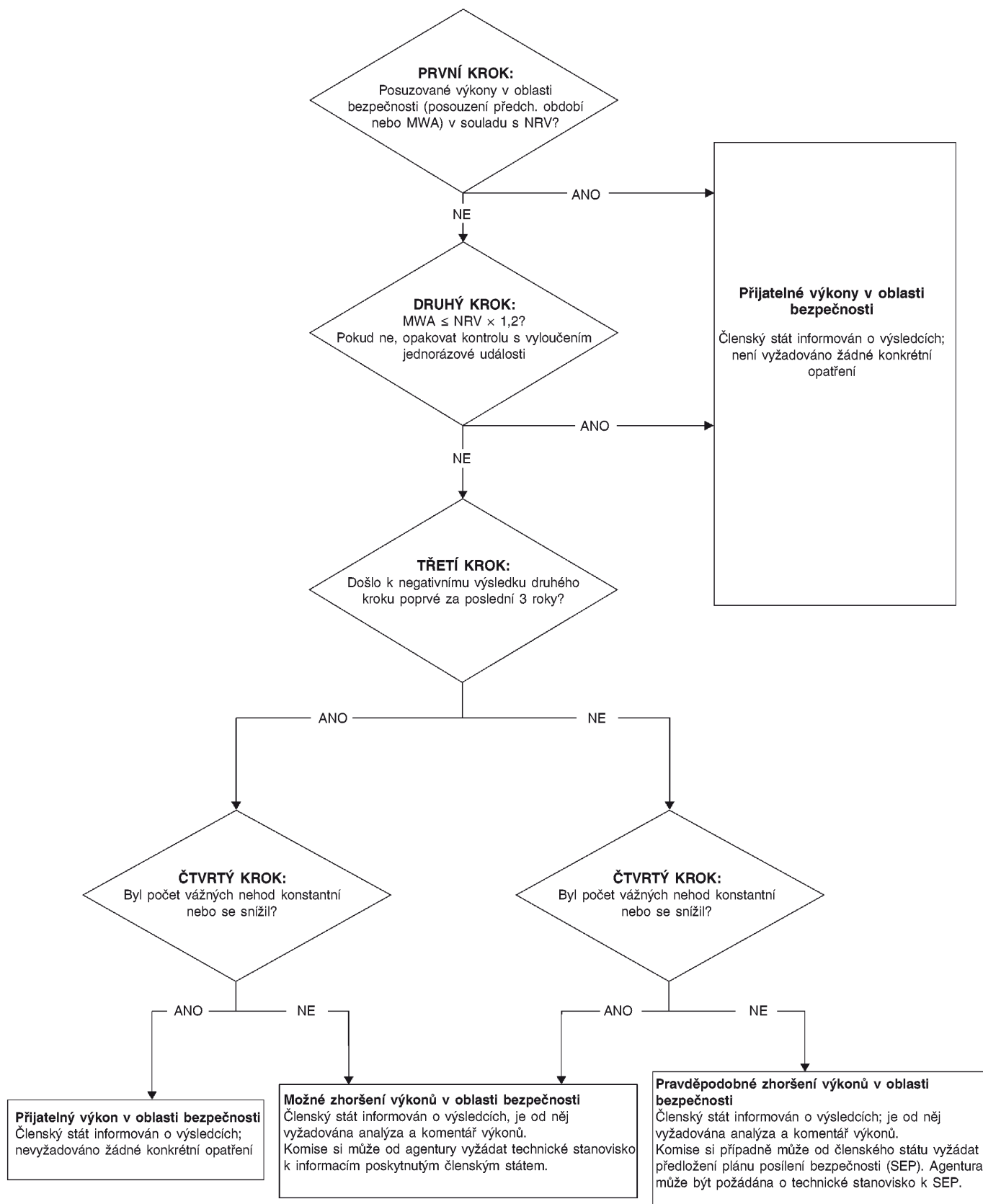
## DODATEK 1

## Měrné jednotky pro NRV a CST

Kategorie rizika	Měrné jednotky	Srovnávací základny
1. Cestující	1.1 Počet FWSI cestujících za rok v důsledku vážných nehod / Počet vlakokilometrů v osobní dopravě za rok	Vlakokilometry v osobní dopravě za rok
	1.2 Počet FWSI cestujících za rok v důsledku vážných nehod / Počet osobokilometrů za rok	Osobokilometry za rok
2. Zaměstnanci	Počet FWSI zaměstnanců za rok v důsledku vážných nehod / Počet vlakokilometrů za rok	Vlakokilometry za rok
3. Uživatelé úrovnových přejezdů	3.1 Počet FWSI uživatelů úrovnových přejezdů za rok v důsledku vážných nehod / Počet vlakokilometrů za rok	Vlakokilometry za rok
	3.2 Počet FWSI uživatelů úrovnových přejezdů za rok v důsledku vážných nehod / [(Počet vlakokilometrů za rok * počet úrovnových přejezdů) / km kolejí]	(Vlakokilometry za rok * počet úrovnových přejezdů) / km kolejí
4. Ostatní	Roční počet FWSI osob spadajících do kategorie „ostatní“ v důsledku vážných nehod / Počet vlakokilometrů za rok	Vlakokilometry za rok
5. Nepovolané osoby v prostoru železnic	Roční počet FWSI nepovolaných osob v prostoru železnic v důsledku vážných nehod / Počet vlakokilometrů za rok	Vlakokilometry za rok
6. Celá společnost	Celkový počet FWSI za rok v důsledku vážných nehod / Počet vlakokilometrů za rok	Vlakokilometry za rok

## DODATEK 2

## Rozhodovací schéma postupu uvedeného v bodě 3.1.1a) přílohy



**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 12. června 2009****o jmenování zástupce Komise do správní rady Evropské agentury pro léčivé přípravky**

(2009/461/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 65 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 65 nařízení (ES) č. 726/2004 mají být ve správní radě Evropské agentury pro léčivé přípravky (dále jen „agentura“) dva zástupci Komise.
- (2) Vzhledem k tomu, že současný mandát zástupce Komise a náhradníka z generálního ředitelství pro podniky a průmysl končí dne 2. června 2009, je nutné jmenovat člena správní rady agentury z generálního ředitelství pro podniky a průmysl a náhradníka, který tohoto člena nahradí v jeho nepřítomnosti a bude jeho jménem hlasovat,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Zástupcem Komise ve správní radě Evropské agentury pro léčivé přípravky je osoba, která zastává následující pozici a vykonává následující funkce:

- a) generální ředitel generálního ředitelství pro podniky a průmysl.

Náhradní zástupce je osoba, která zastává následující pozici a vykonává následující funkce:

- b) ředitel stojící v čele ředitelství odpovědného za registraci léčivých přípravků na základě pracovního programu generálního ředitelství pro podniky a průmysl.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí se vztahuje na osoby, které zastávají, též na omezenou dobu, pozice uvedené v článku 1 k datu přijetí tohoto rozhodnutí, nebo na veškeré nástupce osob v těchto pozicích.

*Článek 3*

Generální ředitel generálního ředitelství pro podniky a průmysl sdělí výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky jména osob zastávajících pozice uvedené v článku 1 a případné změny.

V Bruselu dne 12. června 2009.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN

místopředseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 12. června 2009

odchylující se od bodu 1 písm. d) přílohy rozhodnutí 2006/133/ES ve znění rozhodnutí 2009/420/ES, pokud jde o datum použití v souvislosti s náchylným dřevem pocházejícím z jiných než vymezených oblastí

(oznámeno pod číslem K(2009) 4515)

(2009/462/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na čtvrtou větu čl. 16 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Komise dne 28. května 2009 přijala rozhodnutí 2009/420/ES, kterým se mění rozhodnutí 2006/133/ES, kterým se po členských státech žádá dočasné přijetí doplňujících opatření proti šíření háďátka *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (háďátka borovicové) z oblastí Portugalska, mimo oblastí, v nichž byla potvrzena jeho nepřítomnost<sup>(2)</sup>. Uvedené rozhodnutí zavádí do rozhodnutí Komise 2006/133/ES<sup>(3)</sup> ode dne 16. června 2009 povinnost, že náchylný dřevěný obalový materiál nepocházející z vymezených oblastí prochází jedním ze schválených ošetření podle přílohy I mezinárodní normy FAO pro rostlinolékařská opatření č. 15 a označuje se podle přílohy II uvedené normy předtím, než je přemístěn z vymezených oblastí do jiných oblastí ve členských státech nebo ve třetích zemích, jakož i z části vymezené oblasti, v nichž je potvrzena přítomnost háďátka, do části vymezené oblasti označené jako nárazníková zóna.

(2) Dřevěný obalový materiál je nezbytný k přepravě mnoha nejrůznějších druhů zboží. Až dosud však nejsou výroba, ani použití náchylného dřevěného obalového materiálu ošetřeného a označeného v souladu s přílohami I a II mezinárodní normy FAO pro rostlinolékařská opatření č. 15 v rámci Společenství všeobecně stanoveny. Zejména se zdá, že v krátké lhůtě nelze zajistit dostupnost dostatečného množství dřevěného obalového materiálu vyhovujícího mezinárodní normě FAO pro rostlinolékařská

opatření č. 15 tak, aby uspokojil potřeby hospodářských subjektů obchodujících se zbožím z Portugalska v ostatních členských státech nebo ve třetích zemích.

(3) Aby se zabránilo nebezpečí nepřiměřeného narušení obchodu, zdá se být vhodné stanovit odchylku, pokud jde o datum použití požadavků stanovených rozhodnutím 2006/133/ES ve znění rozhodnutí 2009/420/ES, které uvádějí povinnost v souladu s přílohami I a II mezinárodní normy FAO pro rostlinolékařská opatření č. 15 ošetřit a označit náchylný dřevěný obalový materiál nepocházející z vymezených oblastí před jeho přemístěním z vymezených oblastí v Portugalsku do jiných oblastí.

(4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého rostlinolékařského výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Bod 1 písm. d) přílohy rozhodnutí 2006/133/ES ve znění rozhodnutí 2009/420/ES se nepoužije na náchylné dřevo pocházející z jiných než vymezených oblastí.

## Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 16. června 2009 a jeho použitelnost skončí dnem 31. prosince 2009.

## Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státním.

V Bruselu dne 12. června 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 135, 30.5.2009, s. 29.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 52, 23.2.2006, s. 34.











## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(\*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR  
od 33 do 64 stran: 12 EUR  
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>